

單元一

Unit 1

偈个新學校

My New School



sin` tung hog` mag` gai` miang mag` gai` ban`
新同學，麼个名？麼个班？

gid` do` ho+ gid` do` soi`
幾多號？幾多歲？





單元一

Unit1

1-3

你係哪班？

Which Class Are You in?

學習表現

- 1-I-1 能從日常客家生活語句了解語詞。
- 2-I-2 能表現言說客語的興趣。
- 2-I-3 能說出日常生活的客語詞。
- 3-I-1 能識讀客語文日常生活常用語詞。
- 4-I-1 能認識客語文的文字書寫。

議題融入 / 跨領域

- ① 議題融入：多元文化教育。
- ② 跨領域：
 - 數學領域：10以內的數。
 - 跨領域：生活課程：我的新學校—新生活新朋友(翰林版)

學習目標

- 一、語言功能：問候、介紹、詢問。
- 二、學習目標：

- ① 能聽懂對方詢問「你係哪班？」，並使用「佢係__。」陳述自己和他人的班級。
- ② 會使用「__係__，__乜係__。」及交替使用「__係__，__毋係__。」陳述兩者的關係。
- ③ 能使用客語的基數字說出自己 and 同學的班級和座號。
- ④ 能進一步使用延伸句型「你係__無？」，詢問他人的班級和座號。
- ⑤ 能使用客語說出自己的學校名稱。



這面个音檔

詞彙 Vocabulary

客語漢字	客語讀音	解釋	英語
1 哪班?	nai ⁺ ban [`]	哪一班?	which class
2 號	ho ⁺	號、座號	seat number
3 年	ngien	年級	grade
4 九	giu [´]	9	nine
5 十	shib [`]	10	ten
6 讀	tug [`]	就讀	in
7 偲哩	en [`] li	我們的	our
8 學校	hog [`] gau [´]	學校	school
9 中興	zhung ^{`</sup> hin <sup>`}	中興	Zhong Xing (name)
10 國小	gued siau [´]	國小	elementary school

短語 Phrase

11 一年七班	rhid ngien cid ban [`]	一年七班	Class 107
12 一年九班	rhid ngien giu [´] ban [`]	一年九班	Class 109
13 10號	shib [`] ho ⁺	10號	number ten
14 104班	rhid lang si ^ˇ ban [`]	104班	Class 104



你係哪班？

Which Class Are You in ?



課文朗讀

tai + vun sim` mi` ngi he` nai + ban` gid` do` ho+
大文：心美，你係哪班？幾多號？

sim` mi` ngai he` rhid ngien cid ban` shib` ho+ ngi no+
心美：佢係1年7班，10號。你呢？

tai+ vun ngai rhid ngien giu` ban` liug ho+
大文：佢1年9班，6號。

shau` pin      ngai me` he` rhid ngien cid ban` ngai he` si` ho+
少平：佢乜係1年7班，佢係4號。

tai+ vun hon` sii` ngi he`      ban` mo
大文：漢斯，你係104班無？

hon` sii` he`      ngai he` ban`      ng` ho+
漢斯：係，佢係104班，5號。

nai+	ban`	ngien	ho+	no+	shib`	giu`	tug`	en`	li	學hog`
哪	班	年	號	呢	十	九	讀	俾	俾	

sin` sang` bei` la      ngi` tug` nai+ ban`
先生：貝拉，你讀哪班？

bei` la      ngai` he`      ban` shib` ho+
貝拉：佢係102班，10號。

bei` la      sin` sang`      en` li` hog` gau` on` do` mag` gai` miang
貝拉：先生，佢俚學校安到麼个名？

sin` sang` o`      bei` la` hag` ngi` rhiu` zin` pu+ o`
先生：哦，貝拉客語有進步哦，

hog` gau` he` zhung` hin` gued` siau`
學校係中興國小。



校gau`

hag	ngi`	rhiu`	zin`	pu+	zhung`	hin`	gued	siau`
客	語	有	進	步	中	興	國	小

聽看啊，講意思

Listen and speak in Chinese.



錄音檔

● 我會了

● 我不會

● 我可以更好



看圖講看啊

Look at the picture and make a sentence.



僱安到王大文，中興國小1年4班，僱8歲，10號。

先生教个

① 講看啊，連起來

哪班	106班	十
大家	安到	國小
偲俚	9號	歲

親子共下學个

② 講看啊，連起來

8歲	幾多號	漢斯
麼个	早	7號
讀	大家	你呢

讀出數目字來

Look at the pictures and read the numbers.

小朋友，日常生活中很多地方都有數字，找一找，看看在哪裡？找到後，請用客語讀出數字來。

1

AXD-309-537-762

BWD-458-973-214

2

電子發票證明聯
111年03-04月
YP-33621944

2022-04-23 11:23:55 總計：500
隨機碼：4728
賣方：72751711



電子發票證明聯
110年11-12月
UE-62668415

2021-11-04 12:57:23 總計：1000
隨機碼：8088
賣方：99258369



3

